DOMSTOLENS DOM (FØRSTE AFDELING)
AF 16. FEBRUAR 1984 [1]

Gerlach & Co. BV
mod Inspecteur der invoerrechten en accijnzen, Amsterdam
(anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tariefcommissie, Amsterdam)

»Den fælles toldtarif — olie af fiskelever«

Sag 46/83

Sammendrag

Fælles toldtarif — toldpositioner — olie af fiskelever, acyclisk carbonhydrid — tarifering under pos. 29.01 A — varens særlige anvendelsesformål — toldlempelse (pos. 29.01 A II) — manglende bevilling — ikke omfattet

(Kommissionens forordninger nr. 1535/77, art. 3 og nr. 1775/77)

En helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever, og som ligeledes er et acyclisk carbonhydrid, skal tariferes under den fælles toldtarifs pos. 29.01 A.

Såfremt der ikke foreligger en bevilling som nævnt i Kommissionens forordning nr. 1775/77 af 28. juli 1977 om fastsættelse af betingelserne for adgangen til toldlempelser ved indførsel af visse jordolieprodukter, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål, kan et sådant produkt ikke henføres under pos. 29.01 A II, men skal tariferes under pos. 29.01 A I.

I sag 46/83

angående en anmodning, som Tariefcommissie, Amsterdam, i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag

GERLACH & CO. BV, Amsterdam,

mod

1 — Processprog Nederlandsk

INSPECTEUR DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN, AMSTERDAM,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 29.01 A i den fælles toldtarif og af forordning nr. 1775/77 af 28. juli 197 om fastsættelse af betingelserne for adgangen til toldlempelser ved indførsel af visse jordolieprodukter, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål (EFT L 195, s. 5),

har

DOMSTOLEN (første afdeling)

samensat af afdelingsformanden T. Koopmans, dommerne A. O'Keeffe og G. Bosco,

generaladvokat: G. Reischl
justitssekretær: assisterende justitssekretær J. A. Pompe

afsagt følgende

DOM

Sagsfremstilling

Sagens faktiske omstændigheder, retsforhandlingernes forløb og de indlæg, der er indgivet i henhold til artikel 20 i statutten for EØF-Domstolen, kan sammenfattes således:

I — Faktiske omstændigheder og skriftveksling

Den 8. august 1980 indgav sagsøgeren indførselsanmeldelse til fri omsætning af varer, som i angivelsesblanketten var beskrevet som »olie af fiskelever, pos. 15.04 A II«. Varerne havde oprindelse i og var indført fra Spanien. På grundlag af angivelsen udstedte toldmyndighederne et dokument, i hvilket varerne blev henført under pos. 15.04 A II, hvorefter der ikke skal betales indførselstold.

Efter en stikprøvekontrol kom den kontrollerende embedsmand til den opfattelse, at de indførte varer skulle tariferes under toldtariffens pos. 29.01 A I som »acycliske carbonhydrider«, for hvilke der på indførselstidspunktet — da

varen havde oprindelse i Spanien — gjaldt en indførselstold på 6,7 % af varens værdi. I den pågældende opkrævning afkrævede toldmyndighederne sagsøgeren betaling af det herved skyldige beløb, der androg 11 942,80 HFL.

I rapporten fra direktøren for finansministeriets laboratorium af 15. september 1980 fremhæves det, at:

»Undersøgelsen af det i indførselsdokumentet som 'olie af fiskelever', beskrevne produkt har givet følgende resultat:

Perhydrosqualen, dvs. acyclisk carbonhydrid (. . .)

toldposition 29.01 II«.

For Tariefcommissie har sagsøgeren gjort gældende, at de acycliske carbonforbindelser, som er nævnt i pos. 29.01, skal hidrøre fra mineralske carbonhydrider. I det foreliggende tilfælde er produktet af animalsk oprindelse, hvilket kan konstateres ved anvendelse af kulstof 14-metoden. Ved anvendelse af denne metode fremgår det, at i modsætning til de rent syntetiske perhydrosqualener er dette perhgydrosqualen, som hidrører fra olie af fiskelever, ikke rent, idet det indeholder andre carbonhydrider og desuden forbindelsen $C_{30}H_{62}$. Derfor skal det tariferes under pos. 15.04 A II.

Inspecteur har gjort gældende, at den importerede vare ikke længere har fiskeolies fysiske kendetegn. Gennem den forarbejdning, som den har været genstand for, er den desuden blevet til en defineret kemisk forbindelse, nemlig et acyclisk carbonhydrid, hvorfor den må falde ind under pos. 29.01 A. For tariferingen er det så uden betydning, om produktet er af naturlig eller syntetisk oprindelse. Skønt der ikke er tale om et brændstof som nævnt i pos. 29.01 A I, må tariferingen alligevel ske under denne position.

Efter Tariefcommissie's mening må også pos. 15.12 tages i betragtning.

De relevante bestemmelser i den fælles toldtarif

Pos. 15.04 A lyder således:

»Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, også raffinerede:

A. Olier af fiskelever:

I. Med indhold af vitamin A på 2 500 i.e. og derunder pr. gram.

II. I andre tilfælde«.

De forklarende bemærkninger til toldsamarbejdsrådets nomenklatur vedrørende denne position lyder, for så vidt det her er af betydning:

»Denne position omfatter fedtstoffer og olier af en række fiskearter (torsk, helleflynder, sild, sardiner, laks etc.) og havpattedyr (hvaler, delfiner, sæler etc.). Produkterne udvindes såvel af hele fisken eller dyret som af leveren eller af affald og inddeles efter deres oprindelse i fiskeolie af fisketran, hvaltran, levertran og anden tran. De har almindeligvis en karakteristisk fiskelugt og en ubehagelig smag. I rå tilstand kan farven variere fra gul til rødbrun.

Fra torskelever, helleflynderlever og anden fiskelever fås olier (levertran) med et stort indhold af vitaminer og andre organiske bestanddele; de anvendes derfor hovedsagelig til medicin. Levertran forbliver under nærværende position, selv om vitaminindholdet er forhøjet ved bestråling eller anden behandling, men hører under kapitel 30, hvis den er doseret eller pakket som lægemiddel eller er emulgeret eller indeholder andre stoffer, tilsat med henblik

på terapeutisk anvendelse . . .

. . .

Fedtstoffer og olier fra fisk og havpattedyr forbliver under nærværende position, selv om de er raffinerede, men er undtaget, hvis de er hydrerede eller størknede eller hærdede ved andre processer (pos. 15.12).«

Pos. 15.12 lyder således:

»Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier, helt eller delvis hydrerede eller størknede eller hærdede ved andre processer, og raffinerede, men ikke yderligere bearbejdede:

A. I pakninger af nettovægt 1 kg og derover . . .

B. I andre tilfælde . . .«

Pos. 29.01 A lyder således:

»Carbonhydrider:

A. Acycliske carbonhydrider:

I. Til anvendelse som brændstof

II. Til anden anvendelse (a)«.

Sidstnævnte bogstav (a) henviser til en fodnote med følgende indhold:

»Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder«.

Artikel 2 i forordning nr. 1775/77 bestemmer følgende:

»Den pågældende skal, såfremt de kompetente myndigheder anmoder herom, give disse følgende oplysninger:

a) samtidig med ansøgningen om bevilling, en kortfattet beskrivelse af de produktionsanlæg, der skal anvendes ved de påtænkte behandlinger,

b) arten af de påtænkte behandlinger,

c) arten og mængden af den anvendte varer,

d) såfremt punkt 5 n) og 6 i de supplerende bestemmelser til kapitel 27 i den fælles toldtarif finder anvendelse, art og mængde af de fremstillede varer samt deres tarifmæssige betegnelse.

Den pågældende skal endvidere gøre det muligt for de kompetente myndigheder på tilfredsstillende måde at følge varerne i virksomhedens anlæg under deres tekniske bearbejdning.«

Afgrænsningen mellem pos. 15.04 og pos. 15.12 på den ene side og pos. 29.01 på den anden side reguleres af bestemmelserne 1d) i kapitel 15 og bestemmelse 1a) i kapitel 29.

Den nævnte bestemmelse i kapitel 15 er med hensyn til det foreliggende tilfælde affattet således:

»1. Dette kapitel omfatter ikke:

d) . . . eller andre varer henhørende under afsnit VI«.

Den nævnte bestemmelse 1 a) i kapitel 29, som er en del af afsnit VI, lyder således:

»1. Hvor intet andet følger af sammenhængen, omfatter dette kapitel kun:

a) isolerede kemisk definerede organiske forbindelser, også med indhold af urenheder«.

Det har vist sig, at den indførte vare er en acyclisk carbonhydrid, en vare, der, for så vidt den er en isoleret kemisk defineret organisk forbindelse, er nævnt i pos. 29.01 i afsnit VI. Tariefcommissie mener, at denne vare på grund af sine egenskaber ikke er bestemt til at anvendes som brændstof, hvorfor den ikke kan tariferes under pos. 29.01 A I.

Varen kan tariferes under pos. 29.01 A II, men for denne tarifering gælder der en række betingelser, som findes i forordning nr. 1775/77, og som sagsøgeren ikke har opfyldt.

Tariefcommissie mener, at sagen rejser spørgsmålet, under hvilken position varen skal tariferes, og i givet fald, hvis toldtariffens opbygning medfører, at den skal tariferes under pos. 29.01 A II, hvordan man skal koordinere tariferingen og forordningens bestemmelser, som kræver en bevilling til tarifering under denne position, idet en sådan bevilling ikke foreligger. Da besvarelsen af disse spørgsmål afhænger af fortolkningen af fællesskabsretten, har Tariefcommissie afsagt kendelse om, at følgende spørgsmål skal forelægges Domstolen i medfør af traktatens artikel 177:

1. Under hvilken position i den fælles toldtarif skal en helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever, og som ligeledes er et acyclisk carbonhydrid, tariferes?

2. Såfremt det under spørgsmål 1 angivne produkt skal tariferes under pos. 29.01 A, skal tariferingen da ske i underposition I eller II, når henses til, at produktet er bestemt til anden anvendelse end brændstof, men der ikke foreligger en bevilling som nævnt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1775/77 af 28. juli 1977?

Forelæggelseskendelsen blev registreret på Domstolens justitskontor den 24. marts 1983.

Ved kendelse afsagt den 19. oktober 1983 har Domstolen i medfør af procesreglementets artikel 95, stk. 1 og 2, besluttet at henvise sagen til første afdeling.

I henhold til artikel 20 i protokollen vedrørende statutten for EØF-Domstolen er der afgivet skriftlige indlæg af Inspecteur der invoerrechten en accijnzen, Amsterdam, ved K. P. Vroonland som befuldmægtiget og af den belgiske regering ved W. Collins som befuldmægtiget.

På grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten har Domstolen (første afdeling) besluttet at indlede den mundtlige forhandling uden forudgående bevisførelse.

II — Skriftlige indlæg indgivet til Domstolen

Inspecteur der invoerrechten en accijnzen har gjort gældende, at den indførte vare ikke har noget karaktertræk, der gør det muligt at identificere den som olie udvundet af fisk henhørende under den fælles toldtarifs pos. 15.04. Varen er en isoleret kemisk defineret organisk forbindelse henhørende under den fælles toldtarifs pos. 29.01 A.

Den belgiske regering vil på sin side tarifere varen, der benævnes »perhydrosqualen«, under pos. 29.01 A, idet der er tale om et kemisk rent produkt i den i bestemmelse 1 i kapitel 29 forudsatte betydning.

Arten af det råstof, som varen er fremstillet af, og fabrikationsprocessen spiller ingen rolle.

Da det er fastslået, at der ikke er givet bevilling i henhold til forordning nr. 1775/77, kan der kun ske en tarifering, der medfører anvendelse af de gunstige tariferingsbestemmelser, der er fastsat for pos. 29.01 A II, hvis de kompetente

myndigheder i den medlemsstat, hvor varerne skal bringes i fri omsætning, kan udstede en skriftlig bevilling med den nødvendige tilbagevirkende kraft.

III — Mundtlig forhandling

I retsmødet den 17. november 1983 har Gerlach & Co. ved virksomhedens juridiske konsulent F. E. van Bruggen og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber ved A. Haagsma som befuldmægtiget afgivet mundtlige indlæg.

Kommissionen har anført, at Tariefcommissie's første spørgsmål vedrører et produkt, som både er »en helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever«, og »et acyclisk carbonhydrid«. Efter Kommissionens opfattelse er det utænkeligt, at der skulle findes et sådant produkt. »Olie af fiskelever« har groft sagt to grupper bestanddele, nemlig en glycerid-del og en uforsæbelig del. Almindeligvis indeholder det dog også andre uforsæbelige bestanddele. Det fremgår således, at en olie af fiskelever altid er en blanding af flere bestanddele.

I denne sammenhæng må det understreges, at den hærdningsproces, der er anvendt i dette tilfælde (hydrering), ikke ændrer oliens sammensætning. Hel hydrering af olie bevirker blot, at de umættede bestanddele omdannes til mættede bestanddele. Således omdannes f.eks. umættet squalen til squalan (perhydrosqualen). Dette gælder også for visse olier af hajlever, der er særlig rige på uforsæbelige bestanddele, idet disse igen for størstedelen består af squalen. I gunstigste fald kan indholdet af uforsæbelige bestanddele nå 90 %, og heraf kan igen i gunstigste fald 90 % være squalen. Det er klart, at olie af fiskelever herefter ikke indeholder mere en 81 % squalen.

Ifølge bestemmelse 1 a) til den fælles toldtarifs kapitel 29 omfatter dette kapitel imidlertid kun »isolerede kemisk definerede organiske forbindelser, også med indhold af urenheder«. I øvrigt præciseres det i de forklarende bemærkninger til De europæiske Fællesskabers toldtarifs nomenklatur i note 6 til kapitel 29, at dette kapitel omfatter:

»Ethan samt de øvrige mættede acycliske carbonhydrider (bortset fra metan og propan), som fremtræder i en tilstand af isolerede isomere med en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet på det vandfri produkt, idet denne procentsats beregnes på volumen for luftformige produkter og på vægt for ikke luftformige produkter (a) (ex 29.01 A). [1]

Ifølge Kommissionen kan denne renhed på 95 % ikke nås, når der er tale om en »animalsk olie fremstillet af fiskelever«, og der kan derfor ikke være tale om en »isoleret kemisk defineret organisk forbindelse«.

Derfor har Kommissionen konkluderet, at udsagnet i det første spørgsmål, nemlig at et produkt, som både er en »helt hydreret animalsk olie fremstillet af fiskelever og et carbonhydrid« er urigtigt, og at det første præjudicielle spørgsmål derfor ikke kan besvares.

Kommissionen er imidlertid klar over de tariferingsproblemer, som Tariefcommissie står over for, og har derfor bestræbt sig på at angive, under hvilken position det pågældende produkt bør tariferes. Den har herved taget udgangs-

1 — O.a.: Domstolens oversættelse.

punkt i de faktiske oplysninger, som fremgår af sagens akter, men som dog er yderst summariske.

Kommissionen deler Tariefcommissie's opfattelse, hvorefter der kun kan være tale om tre positioner, nemlig positionerne og underpositionerne 15.04 A, 15.12 og 29.01 A.

Ifølge Kommissionen henhører de omhandlede produkter ikke under position 15.04 A, fordi de ikke er hydrerede. De kan henhøre under position 15.12, for så vidt som den der nævnte betingelse er opfyldt, nemlig at de ud over hel eller delvis hærdning og eventuelt raffinering ikke er yderligere bearbejdede.

Med hensyn til position 29.01 A har Kommissionen anført følgende:

a) Ifølge bestemmelse 1a til den fælles toldtarifs kapitel 29 omfatter dette kapitel kun »isolerede kemisk definerede organiske forbindelser«.

b) Med hensyn til renheden bestemmes det i note 6 til kapitel 29 i de forklarende bemærkninger til De europæiske Fællesskabers toldtarif, at den mindst skal være 95 % for stoffer som dem, der her er tale om (mættede acycliske carbonhydrider).

c) I gunstigste fald kan olie af fiskelever højst indeholde 81 % squalan (mættet acyclisk carbonhydrid),

og har herefter henvist til, at det deraf er blevet sluttet, at en hydreret olie af fiskelever aldrig kan opfylde de betingelser om renhed, som skal være opfyldt, for at varen kan tariferes under position 29.01 A.

Dette indebærer ifølge Kommissionen ikke, at der ikke kan blive tale om at tarifere de pågældende produkter under position 29.01 A. Det kan tænkes, at der faktisk ikke er tale om en hydreret eller ikke hydreret olie at fiskelever, men om en olie, der er blevet behandlet med det formål at isolere et bestemt stof, f.eks. squalan. Af den stævning, der på Gerlach & Co.'s vegne er indleveret ved Tariefcommissie, kan det udledes, at der ikke er tale om olie af fiskelever, men om »perhydrosqualen hidrørende fra olie af fiskelever«. Sagsøgeren i hovedsagen har således ladet forstå, at der ikke længere er tale om olie af fiskelever i egentlig forstand, men om squalan, som er udvundet deraf.

Anvendelse af en fremgangsmåde, der har til formål således at isolere squalan (perhydrosqualen), som findes i den pågældende olie af fiskelever, kan absolut føre til et produkt, som har et indhold af ren squalan, der er højere end 95 %. Dette indhold kan endog andrage 99 % eller mere.

Da squalan (perhydrosqualen) er et acyclisk carbonhydrid, er position 29.01 A i dette tilfælde den rette position ved tariferingen af dette produkt.

De præjudicielle spørgsmål

Ifølge Kommissionen kan det første spørgsmål ikke besvares, som det er formuleret af Tariefcommissie. Det er højst muligt at give denne et vist grundlag, der skal sætte den i stand til at tarifere det pågældende produkt i den sag, som verserer for den. Da oplysningerne om produktets art er yderst summariske, kan det ikke angives, hvilken position eller underposition, der finder anvendelse i det konkrete tilfælde.

Med hensyn til det andet præjudicielle spørgsmål har Kommissionen gjort gæl-

dende, at den indførselstold, der skal betales for varer henhørende under position 29.01 A, er forskellig alt efter varernes anvendelse. Position 29.01 A er underinddelt i to underpositioner, som lyder således:

»I. til anvendelse som brændstof

II. til anden anvendelse (a)«.

Hvis varen skal anvendes som nævnt under I, skal der betales indførselstold, mens indførslen kan ske toldfrit i det andet tilfælde. Noten nederst på siden (a) vedrørende den anden underposition lyder således:

»Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder«.

Disse betingelser blev fastsat af Kommissionen i forordning (EØF) nr. 1775/77 af 28. juli 1977 om fastsættelse af betingelserne for adgangen til toldlempelser ved indførsel af visse jordolieprodukter, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål (EFT L 195, s. 5). Artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1535/77 af 4. juli 1977 (EFT L 171, s. 1), som forordning (EØF) nr. 1775/77 henviser til, bestemmer, at adgangen til toldlempelse, i dette tilfælde toldfrihed ved indførsel, er betinget af, at de pågældende fremlægger en bevilling udstedt af de kompetente myndigheder.

Ifølge Kommissionen fremgår det af Tariefcommissie's præjudicielle forelæggelsesbeslutning, at Gerlach & Co. ikke før indførslen har ansøgt om den bevilling, som skulle give firmaet ret til at få varerne tariferet under position 29.01 A II.

Da den fremgangsmåde, der er foreskrevet i note (a) nederst på siden, som er en betingelse for tarifering af varerne under position 29.01 A II, ikke er blevet overholdt, mener Kommissionen, at de må tariferes under position 29.01 A I, hvilket på indførselstidspunktet medførte, at der skulle opkræves indførselstold på 6,7 %.

Generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse i retsmødet den 11. januar 1984.

Præmisser

1 Ved kendelse af 16. marts 1983, indgået til Domstolen den 24. marts 1983, har Tariefcommissie, Amsterdam, i medfør af EØF-traktatens artikel 177 stillet Domstolen to præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af den fælles toldtarifs position 29.01 A og af Kommissionens forordning nr. 1775/77 af 28. juli 1977 om fastsættelse af betingelserne for adgangen til toldlempelser ved indførsel af jordolieprodukter, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål (EFT L 195, s. 5).

2 Den 8. august 1980 indgav Gerlach & Co. BV, sagsøgeren i hovedsagen, indførselsanmeldelse til fri omsætning af varer, der havde oprindelse i og hidrørte fra Spanien, og som blev beskrevet som »olie af fiskelever, position

15.04 A II«. Toldmyndighederne accepterede først denne tarifering, i henhold til hvilken der ikke skal betales indførselstold.

3 Efter en stikprøvekontrol kom den kontrollerende embedsmand til den opfattelse, at de indførte varer skulle tariferes under position 29.01 A I som »acycliske carbonhydrider«, for hvilke der på indførselstidspunktet — da varen havde oprindelse i Spanien — gjaldt en indførselstold på 6,7 % af varens værdi.

4 Efter at virksomhedens klage over beslutningen om at tarifere varen under position 29.01 A I var blevet forkastet, indbragte virksomheden sagen for Tariefcommissie og gjorde her gældende, at de acycliske carbonforbindelser, som er nævnt i denne position, skal hidrøre fra mineralske carbonhydrider. Virksomheden anførte, at varen var af animalsk oprindelse og derfor måtte henhøre under position 15.04 A II.

5 Inspecteur der invoerrechten en accijnzen, Amsterdam, sagsøgte i hovedsagen, anførte, at varen på indførselstidspunktet ikke længere havde fiskeolies fysiske kendetegn, og at den på grund af den forarbejdning, den havde gennemgået, var blevet til en defineret kemisk forbindelse, nemlig et acyclisk carbonhydrid, som henhører under position 29.01 A. Selv om varen sandsynligvis ikke er bestemt til anvendelse som brændstof som nævnt i position 29.01 A I, må den alligevel tariferes under denne position, idet det importerende firma ikke havde ansøgt om en bevilling til tarifering under position 29.01 A II, nemlig et acyclisk carbonhydrid til anden anvendelse.

6 Da Tariefcommissie fandt, at sagens afgørelse afhang af en fortolkning af fællesskabsretten, stillede den Domstolen følgende spørgsmål:

»1. Under hvilken position i den fælles toldtarif skal en helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever, og som ligeledes er acyclisk carbonhydrid, tariferes?

2. Såfremt det under spørgsmål 1 angivne produkt skal tariferes under position 29.01 A, skal tariferingen da ske i underposition I eller II, når

henses til, at produktet er bestemt til anden anvendelse end brændstof, men der ikke foreligger en bevilling som nævnt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1775/77 af 28. juli 1977?«

7 I sin forelæggelseskendelse har Tariefcommissie anført, at ikke blot positionerne 15.04 og 29.01 A, som er nævnt af parterne, bør tages i betragtning, men også position 15.12.

8 Det første spørgsmål drejer sig altså om, under hvilken af disse tre positioner den omtvistede vare skal tariferes.

9 Position 15.04 omfatter fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, også raffinerede. Ifølge Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger omfatter denne position fedtstoffer og olier af en række fiskearter og havpattedyr, som udvindes såvel af hele fisken eller dyret som af leveren eller af affald, og som almindeligvis har en karakteristisk fiskelugt og en ubehagelig smag. Den naturlige farve kan variere fra gul til rødbrun. Når raffinerede fedtstoffer og olier af fisk og havpattedyr er hydrerede eller størknede eller hærdede, uanset ved hvilken proces, henhører de under position 15.12. Under denne position skal tariferes animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier, helt eller delvis hydrerede eller størknede eller hærdede ved andre processer, også raffinerede, men ikke yderligere bearbejdede.

10 I sin forelæggelseskendelse har Tariefcommissie konstateret, at den pågældende vare var gennemsigtig, uden farve og uden lugt, og at den måtte anses for at være helt hydreret. Denne faktiske omstændighed er tilstrækkelig til at konkludere, at varen ikke kan henhøre under position 15.04.

11 Den pågældende vare kan heller ikke tariferes under position 15.12, da den må bearbejdes for at kunne blive til et produkt uden farve og uden lugt, mens kun produkter, der er hydrerede, men ikke bearbejdede, henhører under position 15.12.

12 Position 29.01 lyder således:

»Carbonhydrider:

A. Acycliske carbonhydrider:«

Ifølge bestemmelse 1(a) i Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger skal kapitel 29 anses for at omfatte »isolerede kemisk definerede organiske forbindelser, også med indhold af urenheder«. I øvrigt præciseres det i de forklarende bemærkninger til De europæiske Fællesskabers toldtarifs nomenklatur med hensyn til kapitel 29, at

»Under dette kapitel hører, når de opfylder følgende betingelser med hensyn til renhed:

...

6. Ethan samt de øvrige mættede acycliske carbonhydrider (bortset fra metan og propan), som fremtræder som isolerede isomere med en renhedsgrad på mindst 95 % beregnet på det vandfri produkt, idet denne procentsats beregnes på volumen for luftformige produkter og på vægt for ikke luftformige produkter.«

13 Det første spørgsmål må derfor besvares således, at en helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever, og som ligeledes er et acyclisk carbonhydrid, skal tariferes under den fælles toldtarifs position 29.01 A.

14 Med det andet spørgsmål ønsker Tariefcommissie oplyst, om et produkt, der tariferes under position 29.01 A, henhører under underposition 29.01 A I eller under underposition 29.01 A II, når det er bestemt til anden anvendelse end brændstof, men der ikke foreligger en bevilling som nævnt i forordning nr. 1775/77.

15 Position 29.01 A er underinddelt i to underpositioner, der lyder således:

»I. til anvendelse som brændstof og

II. til anden anvendelse« (a)

De produkter, som falder ind under underposition 29.01 A II, kan indføres toldfrit.

Fodnote (a) nederst på siden vedrørende den sidstnævnte underposition bestemmer følgende:

»Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.«

16 Disse betingelser er fastsat af Kommissionen i forordning nr. 1775/77, som bestemmer, at Kommissionens forordning nr. 1535/77 af 4. juli 1977 fastsætter betingelserne for adgangen til toldlempelser ved indførsel af visse varer på grund af deres særlige anvendelsesformål (EFT L 195, s. 5). Denne forordnings artikel 3 bestemmer, at adgangen til toldlempelse er betinget af, at der fremlægges en skriftlig bevilling udstedt af de kompetente myndigheder. Efter hvad der er fastslået af Tariefcommissie, har sagsøgeren i hovedsagen ikke opnået en sådan bevilling.

17 Kravet om en skriftlig bevilling udstedt af de kompetente myndigheder har til formål at lette toldmyndighedernes opgave og undgå svig. I retssikkerhedens interesse og af hensyn til en god administration skal den i fællesskabsbestemmelserne foreskrevne fremgangsmåde følges.

18 Det andet spørgsmål skal følgelig besvares således, at et produkt ikke kan tariferes under underposition 29.01 A II, når der ikke foreligger en bevilling som nævnt i forordning nr. 1775/77.

19 Det følger heraf, at det i det andet spørgsmål nævnte produkt ikke kan henføres under underposition 29.01 A II, men skal tariferes under underposition 29.01 A I.

Sagens omkostninger

20 De udgifter, der er afholdt af kongeriget Belgiens regering og af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke godtgøres. Da sagens behandling i forhold til parterne i hovedsagen udgør et led i den sag, der verserer for den nationale domstol, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (første afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt den af Tariefcommissie, Amsterdam, ved kendelse af 16. marts 1983, for ret:

1. **En helt hydreret animalsk olie, som er fremstillet af fiskelever, og som ligeledes er et acyclisk carbonhydrid, skal tariferes under den fælles toldtarifs position 29.01 A.**

2. **Når der ikke foreligger en bevilling som nævnt i Kommissionens forordning nr. 1775/77 af 4. juli 1977 (EFT L 195, s. 5), skal et sådant produkt tariferes under underposition 29.01 A I.**

Koopmans O'Keeffe Bosco

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 16. februar 1984.

Justitssekretæren
efter bemyndigelse

H. A. Rühl
Ekspeditionssekretær

T. Koopmans
Formand for første afdeling

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT G. REISCHL FREMSAT DEN 11. JANUAR 1984 [1]

Høje Domstol.

I august 1980 indgav Gerlach & Co. BV, Amsterdam, som er sagsøger i hovedsagen, indførselsanmeldelse for varer hidrørende fra Spanien, som selskabet betegnede som »olie af fiskelever, pos. 15.04 A II« i den fælles toldtarif. I over-

1 — Oversat fra tysk